

Lettre du Roi Leopold II aux Missionnaires Coloniaux (1883)

Traduction française et contexte historique

Universite Federale de Minas Gerais

Faculte de Philosophie et des Sciences Humaines

Departement dHistoire Histoire Contemporaine

Prof. Luiz Arnaut

Textes et documents

Contexte Historique

Contexte historique :

La lettre attribuée au roi Léopold II de Belgique (datée de 1883) aurait été adressée aux missionnaires belges opérant au Congo.

Elle reflète les fondements de la colonisation belge sous prétexte d'évangélisation, dissimulant des intentions économiques

et impérialistes. Bien que l'authenticité de cette lettre ait été contestée par plusieurs historiens, son contenu est souvent

utilisé pour illustrer la brutalité et l'hypocrisie du régime colonial du Congo belge, où des millions de Congolais ont péri

sous le règne personnel de Léopold II.

Cette traduction est présentée à titre pédagogique pour analyser les mécanismes de la domination coloniale, l'utilisation

instrumentale de la religion et les stratégies de soumission culturelle.

Lettre du Roi Leopold II de Belgique aux missionnaires coloniaux, 1883

" Reverends, Peres et chers compatriotes : La tache que vous avez a accomplir est tres delicate et requiert beaucoup de tact. Vous allez certainement evangeliser, mais votre evangelisation doit avant tout inspirer les interets de la Belgique. Votre objectif principal dans notre mission au Congo n'est jamais d'enseigner aux negres a connaitre Dieu, ils le connaissent deja. Ils parlent et se soumettent a un Mungu, un Nzambi, un Nzakomba, et d'autres encore que je ne connais pas. Ils savent que tuer, coucher avec la femme d'autrui, mentir et insulter sont des fautes. Ayez le courage de l'admettre : vous n'allez pas leur apprendre ce qu'ils savent deja. Votre role essentiel est de faciliter la tache des administrateurs et industriels, ce qui signifie que vous allez interpreter l'Evangile de maniere a mieux proteger vos interets dans cette region du monde. Pour cela, vous devez garder nos sauvages desinteresses des richesses abondantes de leur sous-sol. Pour eviter qu'ils ne s'y interessent, qu'ils fassent de la concurrence ou qu'ils revent un jour de vous renverser.

Votre connaissance de l'Evangile vous permettra de trouver des textes pour ordonner et encourager vos fideles a aimer la pauvrete, comme : " Heureux les pauvres car le royaume des cieux est a eux ", ou " Il est difficile aux riches d'entrer dans le royaume de Dieu. " Vous devez les detacher de leur monde et leur faire mepriser ce qui les inciterait a nous affronter. Je fais ici reference a leur systeme mystique et a leur fetichisme de guerre - protection magique - qu'ils pretendent vouloir abandonner. Vous devez tout faire pour le faire disparaitre.

Votre action sera dirigee principalement vers les jeunes, car ils ne se revolteront pas lorsque les recommandations du pretre contrediront les enseignements de leurs parents. Les enfants doivent apprendre a obeir aux recommandations du missionnaire, leur nouveau pere spirituel. Vous devez absolument insister sur leur soumission totale et leur obeissance, eviter de developper leur esprit critique a l'ecole, leur enseigner a lire sans reflechir. Voila, chers patriotes, quelques-uns des principes que vous devez appliquer. Vous trouverez d'autres livres a la fin de cette conference.

Evangelisez les negres afin qu'ils restent a jamais soumis au pouvoir des colons blancs, et ne se revoltent jamais contre les oppressions qu'ils subissent. Recitez chaque jour : " Heureux ceux qui pleurent, car le royaume de Dieu est a eux. "